

D1477/5

Cine Nitencoi

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

Prog. livre
ac. nacional

“Vencendo Obstaculo”

Wakao Ayako
Kawaguchi Hiroshi
Kitahara Yoshiro
Shimura Takashi

祈る少年、見つめる乙女、人の情けをひづめにひめて
今ぞひた馳ける榮光への大レース!! 銀幕にたたきつけるこの迫力!

近日封切

若尾文子 川口松太郎 北原義起 志村喬 天路美津子 島崎雪子 明村ひさ子

大障壁コース
競天競色

花の大障壁

PRODUTOS QUIMICOS INDUSTRIAIS "LILL" LTDA

TODOS ARTIGOS PERTENCENTES A LAVANDERIAS
洗剤 漂白剤 洗濯粉 洗剤 漂白剤

池崎商会

R. DOS ESTUDANTES, 26 - Tel. 36-5563

ギオンポワード

Salão Yamano

奉仕券 生徒募集

此券を切取つて御持参下さい。バーマを Cr\$100 ペンチャードを Cr\$50 でサービス致します。勿論サロン・ヤマノの評判は御存じですから……

Pça Liberdade, 104 - Tel. 35-2714

FÁÇA O GINÁSIO OU COLÉGIO

CLÁSSICO E CIENTÍFICO EM 1 ANO

com facilidades da recente legislação - Mais de 6.500 dos nossos alunos já receberam o certificado ginásial. Ver relação na Secretaria, desde 1935. - Exames também no Paraná, Minas e Goiás.

CURSO AUXILIAR DE ESCRITÓRIO

Português, Aritmética, Contabilidade, Inglês, Taquigrafia Datilografia Cr\$ 300,00.

"CURSO PATRIARCA" Autorizado pelo governo - Reg. 59

RUA SÃO BENTO, 201 - TEL. 33-5539

Moveis Novos e Usados

Compra-se e Vende-se Pelo Melhor Preço da Praça

Irmãos Narimatsu

成松兄弟商會

中古品と新品との交換も致します。家具は多少に拘らず御用命下さい。

Av. Liberdade, 789 - São Paulo

Banco Sumitomo Brasileiro, S. A.

Rua 15 de Novembro, 245 - São Paulo

Tels 35-0736 e 37-0045

いつも親切

住友銀行

TOYOTA

120 HP



Land-cruiser

Tração nas 4 Rodas

Industria

Brasileira

Soc. Com. Arpaguai Ltda.

Rua 25 de Março, 75 e 81 - Tel. 33-3239 - S. Paulo

Loja Nishitani

R. Itapura de Miranda, 22 - Tel 37-8986

(中央メルカード近く)

- 當工場から消費者の皆様へ
- 直接提供するロージヤ西谷
- 内外食料品を初めとして家庭日用品、贈答用品等々一軒の店で何でも間に合うように豊富に取揃えしある皆様の百貨店

ロージヤ・西谷

聖市イタプーラデミランダ二二二

電話 三七・八九八三

本店卸部 西谷商工會社

ピンチシンコ・デ・マルソ二五三

電話 三二・八一七三



食料品なら何でも

揃ふ安くて

買ひやすい

皆様の

カーザ・ニシナカ

R. Cons. Furtado, 23

Tel. 36-6048, 32-8383

祝儀用
仏事用

カシノギ菓子店

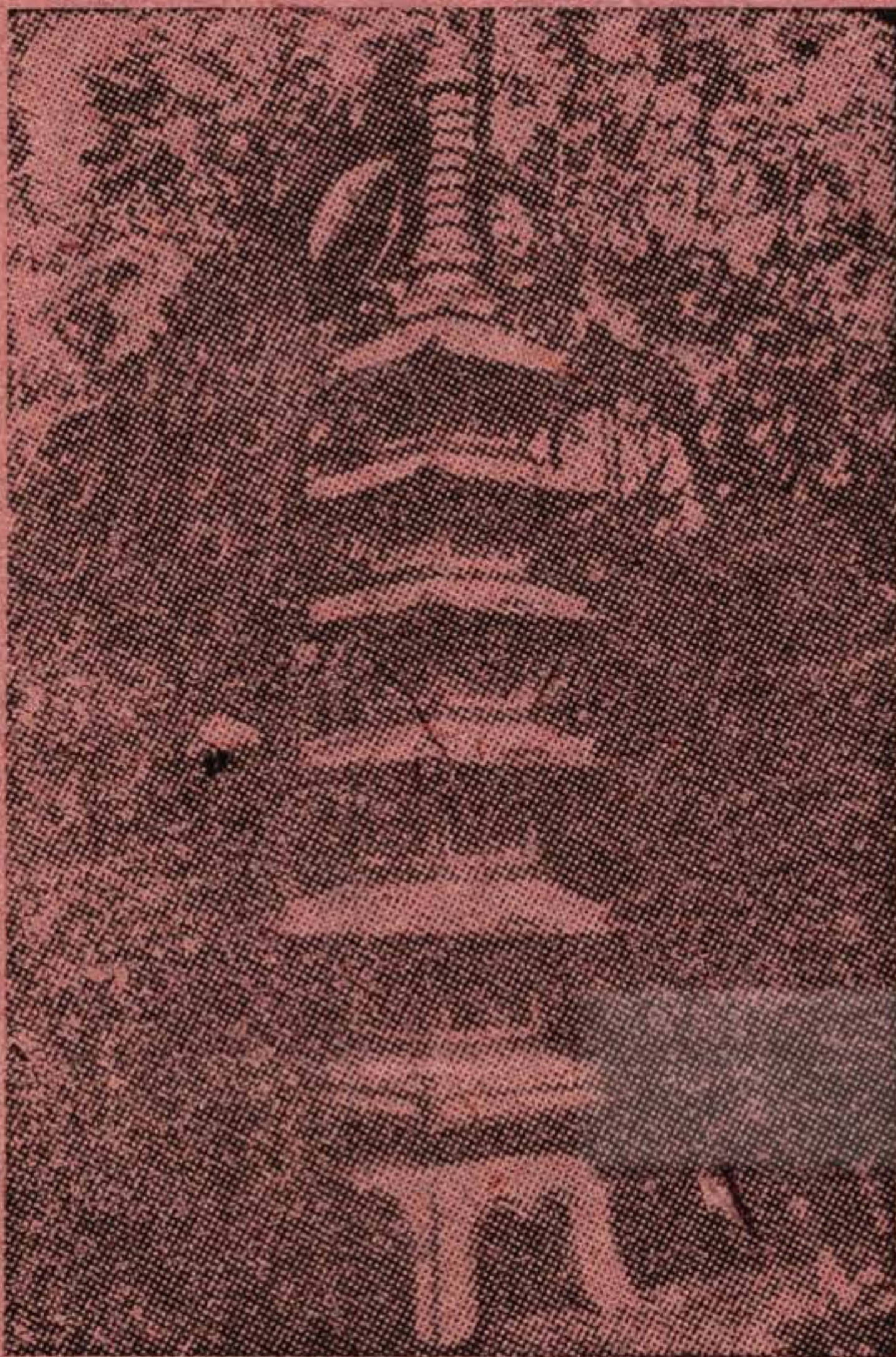
贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CANTAREIRA 145
FABRICA R. PROGRESSO 148
TEL 36-3044 (CASINGUI)

Curso de Madureza "Sta. Inês"

O Ginásio em 1 ou 2 anos e o Colégio em 1 ano.
Pça. Carlos Gomes, 46 - 4.º a. (a 3 minutos da Pça. João Mendes)
- Matrículas sempre abertas -

學校の事なら何んでも御相談下さい



母國情緒
豊かな
料亭
青柳

聖市ジャバクワラ

Grande matinee dançante

Depois do espetacular sucesso alcançado no seu baile de inauguração, a Assoc. Esport. e Recreativa "Alvorada", promoverá mais uma tarde dançante dedicada aos seus associados e simpatizantes no próximo dia 23-10-60, às 13,30 horas no salão da Rua da Figueira, 257 (esq. Av. Rangel Pestana)

A Diretoria agradece antecipadamente a presença de V. S.



Alfaiataria Gloria

Artigos Finos para Cavalheiros
R. Galvão Bueno, 132
Tel. 37-1420 (pegado ao Cine Niteroi)
最高の技術、最底の値段
便利な月賦—紳士、淑女用
洋服一切、紳士用既製品
グロリア洋服店

FOTO E CINE



寫真機械並に諸材料豊富
卸小賣

宮坂寫真館

最新の設備と
優秀な技術の

シャシンは

Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso, 555
Rua General Carneiro, 142

Refrigeração "Niteroi"

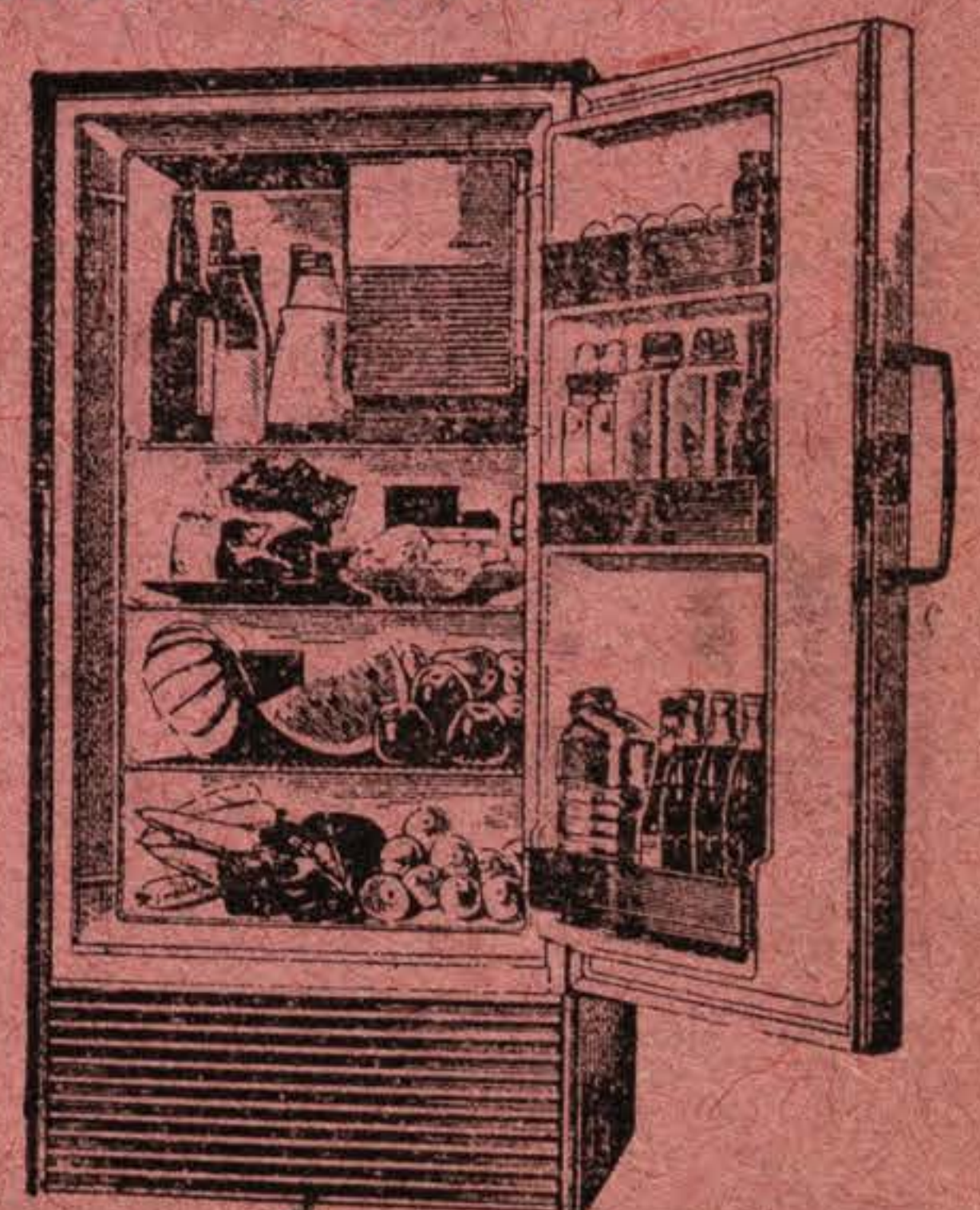
Pintura, reforma, conserto etc.

Atende-se a domicilio

Rua São Paulo, 101

Tel. 36-2546

新品及び中古の賣買、バルコンのインスタラソ
ン、各種マルカの冷蔵庫修理並に塗かえ、新品同
業のレフォルマ迅速な當店へ御用命下さい
邦人經營



巨匠今井正監督が有馬稲子、木村功、中原ひとみ、佐久間良子の四大スターを得て取り組んだ社会巨篇



野望から殺人へ……!

現代社会の矛盾を

えぐる問題の野心作

abismo da ambição

Arima Ineko - Sakuma Yoshiko
Nakahara Hitomi - Kimura Isao
ac. nacional

興奮のうずまく下田ロケ、五八年型オースチン崖から転落!

このロケのヤマは、崖から木村が佐久間の愛用車だった五十八年型のオースチンを転落させるカットである。撮影は連日徹夜で、書間が睡眠という全く逆の生活で、全員が「ふくろう」のようだね」と笑い乍らロケに出発する有様、この日も午后四時の出発で、下田白濱海岸に百キロワットのライトを準備する急カーブの舗装道路に立つて下を見ると五十数米とはいえ、直角に切り立つた崖は「ぞつと」する程高く感じられる。それを照明部さんはロップを傳わつてライトを担いで下に降りるが、まかり間違えばこの世のお別れ、生命がけのライト準備だ。先ず三〇キロワットを海岸の淵に据え、四〇キロワットで崖を照らす。残りの三〇キロワットが崖の上の道路と自動車を照明する、これが大ざつばなライティングであるが、キヤメラはABCの三キヤメラでこれをとらえる爲Aは崖の上段に据えて中尾キヤメラマンBは中段に、Cは波打ち際にボジションを決める。自動車を転落させる

と知つて附近には殆んど人家もないのに二百名近い見学者が押し寄せ、パトカー出動で整理に當るといつた大が、りな警備ぶりだ。今井監督はこの様子をじっくりと見守り、唯煙草をくゆらすだけ。準備が完了したのは午后七時、一カットに三時間の準備を費やした譯である。ライトが一齋に点せられると眼下の崖と道路の背後にそより立つた崖がくつきりと夜空に照らし出され、海から吹き寄せるなま暖かい風と共に異様な雰圍氣を漂わせてくる。準備完了すると今度は車を落す段取りと芝居のテストに入る。と同時にスタッフさんはかわるがわる道端の岩をつるはして碎き、二尺余りの岩を削りつつてしまう。正に今井組ならではの光景だ。車内には佐久間に似せて作ったマネキン人形がふきかえとして置かれ側で木村が今井監督の注文を聞き乍ら車を押ししたり引いたりして懸命なテストをくりかえす。やがて、やおら立ち上つた今井監督が「やりましょうか」と聲をかけたのは二時間後の午后九時、同時に録音する爲豫め見学者に音やきよう音を發せぬよう注意が出され、波の音だけの不氣味な沈黙が続く……。今井監督の「ヨーイ、スタート」緊張の一瞬、續いて警笛が二つ、自動車がなめらかに滑り出したと思うと眞つ逆さま……

Casas Pernambucanas

ブラジルで最大の信用を誇るカーザス・ペルナンブカーナスでは、最新流行の反物を大賣出中です。反物のお求めは……

安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで



Maquinas de escrever

e Somar, novas e usadas, Vendas á vista e a prazo. Pça. Clovis Bevilacqua, 121 4.º s/ 41 - Tel. 36-9705 - inicio da R. Roberto Simonsen

タイプライターと計算器の御用でしたら 上記でお求め下さい 只今、新品、中古品の特價販賣中です

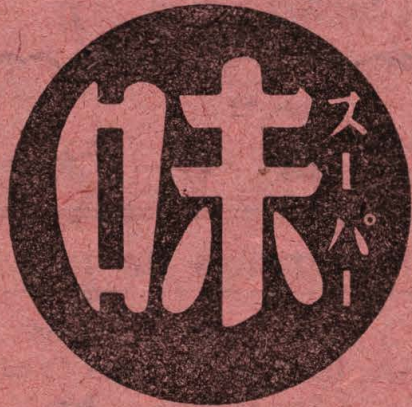
Escova p/ tingir cabelo



mais um produto da Escova Fidalga

女性の皆様！女性の美は髪形の如何によつて支配されます

美容院經營の皆様、新しく髪をそめるに絶対必要なヒダルガ印のエスコوباが市場に出ました。約三年間の試験済みです。当社が自信をもつて日本人美容院の皆様方に御使用をおすすめいたします。各美容器具店にて販賣いたしております。セントロは デボジト・エレーナ タバチンゲラ街五四 電話 三五・三〇八三番



最高の美味と栄養に富む「スーパー味」をご使用下さい

最高の純度をもつ「スーパー味」

Tempêro de Alta Qualidade

SUPERAGI

サンパウロ市内および奥地の各有名食料品店でお買求め下さい

Novamoda

女子、バルコニス、オンド、セー、ブラス、ヴェスト、サヤス、ブラス、ヴェスト、Fabricação própria lingerie valisére concessionários exclusivos Pça. da Sé, 46

應募希望者は午前中ご面談下さい

Dr. Shizuo Nishinaka

口腔外科醫

ドトール 西中 静男

サンタ・カーザ グラジアニ先生助手

齒科診療、技工一般

診療 午後1時-午後8時迄 土曜 1時-6時迄

R. Conde do Pinhal, 92 - 1.º and. P. J. Mendes

Cidade dos Moveis

Av. Rangel Pestana, 1.568 - 1.570 - Tel. 32-9437

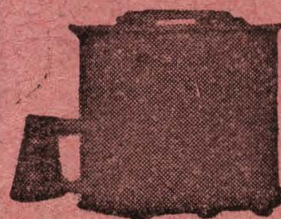
家具の何んでも揃っている 各種の家具店

シダーデ・ドス
モーヴェイス



大正製用

Fab. de concertos de Caldeira p/ Banheiro e Calhas Patente 82992



野本風呂釜店
Cons. Furtado 634
Tel. 34-1763

日本式風呂を御使用下さい 實用に軽便なそして安価な



Kil & Tsuji Ltda,
喜井・辻商會
メルカード方面
安藤・佐藤商會へ

ジェネラルモータース代理店 フリヂダイル印

冷蔵庫は當商會へ 月賦販賣の便あり

(シーヤス百貨店近く)

Rua 13 de Maio, 1833 - Tel: 31-6091 (呼出し)

宮田藥局

では常に最も新しい品を揃えて

皆様の御来店をお待ち致しております。



Rua Carlos Sousa Nazaret, 462

Teles: 33-3051 e 33-5700

Dr. Takeji Sakamoto

ADVOGADO

辯護士 坂本 武次

Questões de terras - Inventários - Desquites
Cobranças de títulos - Despejo - Causas comerciais e Consultas em geral etc.

土地問題、遺産相続、別居手續、債權取立、家屋明渡し、その他法律一輪、誠實親切に御相談に應ず
R. Senador Feijó, 72 - 10,º and. - conjunto, 101
Tel. 35-1689

お買ものは皆様の百貨店 カーザ・水本へ Rua Cardeal Arcoverde, 2649 - Pinheiros

プログラム

Programa de HOJE

Dia 17 a 23 de Outubro

Sab. Dom. Fer. Partir das 12,00 hs.

Sm: partir de 14 hrs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER 【豫告】
O Noturno 130

深夜便130列車

Vencendo Obstaculo

花の大障碍

- 3) Tesouro Nefasto
地獄の百万兩



休憩時間の演奏レコードはカーザ・ナニワの提供です

elenco

S. Genzaburo Tamura Takahiro
Fumihime Saga Mitiko
Yuri Takatiho Hizuru

配役

篠屋 源三郎.....田村 高 廣
唐手小僧 青助.....安井 昌 二
囃 彦四郎.....森 美 樹
文 姫.....嵯 峨 三智子
百 合.....高千穂 ひづる
篠屋 利兵衛.....河野 秋 武
矢部 駿河守.....尾上 菊太郎
同 源一郎.....小笠原 省 吾
お 民.....松 山 容 子
坂 垣 大和守.....名 和 宏

新品・中古家具一般賣買
竹村家具商會
聖市アベニード・リベルダーデ四四七

Vende-se e compra-se,
trocamos moveis em geral, com os melhores
preços da cidade.
Para os noivos damos
bonificação especial
Atendemos também pedidos com antecedencia.

K. Takemura & Cia. Ltda.

Avenida Liberdade, 447 - Fone, 32-9849

Foto Takayama

御結婚記念に！
フォルマツラ・パチザードK...
御家族様の御記念に...
高山写真館
本館・聖市 カルデアルコヴェルデ 34 - FONE 32-5201 (03分以内)
分館・聖市 リベルダーデ 371 34-5584

中華料理 上海飯店 Restaurant Shanghai R. Conde do Pinhal, 74



味噌・醬油は
丸一印

Molho - Japonês - Marullit

Dr. Kitiro Kumagai

Medico

外科・内科・婦人科

醫學士 熊谷 吉郎

診察日 月、火、木、金曜日 午後3時より6時半

急病の場合は電話70-5712 (自宅)

聖市コンセルベロ・フルタード街93-2階8-9号
(羽瀨商店街向い)

Dr. Mario Nakaya

Dentista de crianças e adulto
RAIOS X

Av. da Liberdade, 65
5.º s/508

Horario: 9-12h. 14-18h.

R. dos Estudantes, 297
Horario: (2.ª a 4.ª a. 6.ª) 19h. até 22 h.

齒科醫學士

中矢 マリオ

Dr. Ioshifumi Utiyama

Advogado

Rua José Bonifácio, 209
8.º and. s/ 802

Tels. 33-2061 - 35-6276

聖州・議員辯護士

内山 良文



Pescados da "TAIYU" diretamente ao consumidor
お買求は 東洋鮮魚店
皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183



Casas Regente

永年コロニアの皆様へお買上げ頂き有難うございませう。すべての反物の御用は當店へ御相談下さい。日本人女店員が親切に應待致して居ります【この廣告切抜御持参の皆様へカフェーとソルベツチを無料で差上げます】

Av. da Liberdade, 363

Tels. 33-9378, 37-7288

場所は何處からのご通學にも便利なジヨンメンデス廣場脇、高見のコンジュントにある教室は何れも通風採光満点でご勉學効果100%

イペー 服裝學院

Prof. REIKO WASHIZUKA

Rua Conselheiro Furtado, 93 - 3º. - Conj. 14

Casa Seki

Artigos para Cabeleireiros e montagens de Instituto de beleza

美容院經營の皆様

美容器具一切の販賣店カーザ・セキへ御來店下さい。總べての御相談に應じます。親切迅速確實に責任取扱。お急ぎの節はお電話で

Av. da Liberdade 48 sob. s/ 1 Tel. 32-4781

The Bank of Tokyo, Ltd.

預金と爲替は

東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72-78

Tel. 34-4161-4 - S. Paulo

肩のコリ・腰の痛み・に

サロンパス

Siapal Soc. Imp. Alta Paulista Ltda.

R. Tabatinguera, 416 - Tel. 37-1656 e 37-5859

Restaurante NIPPON

料亭

日本

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 - São Paulo

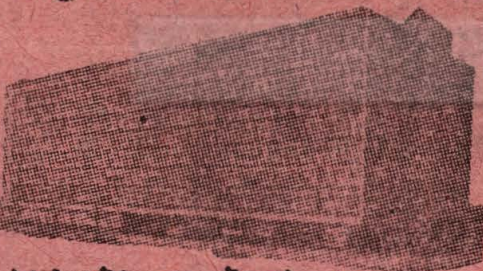
大和證券

取次店



宮本書店

証券部



財産づくりは
投資信託で

生活をもつと豊かに！
愛兒をもつと幸せに！

老後の安定に **大和證券**

聖市
コンセルレイロ・フルタド街四五番
電話三七・七九四八
郵函七三〇〇



Alfaiataria Yoshimoto 吉本洋服店

月賦 Cr\$ 500.00 御注文後十日以内に
(期日厳守) お仕立物をお渡し致します
(一ケ年保証付)

本店 Av. da Liberdade, 1013

R. Luiz Goes, 853

支店 Av. Bosque da Saude, 265

Hotel Showa

ホテル營業 當館は交通至便にして清潔
誠實・親切をモットとして御用命に應じます
御出聖の節は是非お立寄り下さい

學生、勤人の方々の下宿歓迎

皆様の昭和旅館へどうぞ

館主 青木 義雄

Rua Cons. Furtado, 225 - Tel. 36-6199

Casa Scarpitti

Av. da Liberdade, 421

各種マルカの優秀なフオゴンを Cr\$ 9.980,00
販賣。三ツ賞品付です。○ラヂオ、テレビ、
冷蔵庫、フオゴン、ミシン、自轉車、其他家
庭用文化器具一切をドコヨリも安價に日本人
店員が親切に應待して居ります

Restau. Kinsui



料亭
錦水

日本の味覺美味し
い釜めしは懐しい
日本座敷でどうぞ

Rua Desembargador Eliseu Guilherme 123

Dr. Washington T. Mitsui
Advogado

遺産相続・地権調査・其他法律一般
辯護士 **三井孝男ワシントン**
〔午後二時ヨリ 六時マデ〕

聖市ブラッサ・ダ・セ 371 番 6 階 611-612 号室
電話 三五・六四八一（郵便局支局の上）

Dr. Paulo H. Mitsui
Médico

内科・婦人科・外科一般
醫學士

三井伯志パウロ

月、火、木、金午前 10 時—12 時 午後 2 時—5 時マデ
聖市クリストボン・コロンボ街 43 番 8 階 81 号室
（南米銀行本店の上）自宅 電話 70-3208

Mikuni Rentara - Kazami Shoko
Komiya Mitsae - Yashiro Mathiko



Takakura Ken - Nakamura Kazuo
Minami Hiroshi - Kato Yoshi

“HEROI ANONIMO”



製作日數實に二年！
雪の盛岡に大ロケーションを敢行した問題の映画
愈々近日封切！

十九才から五五才まで三國連太郎がや心に燃えて演ずる一鉄道員の歴史
雪崩に激突する機關車、吹雪に雄叫ぶ男の英姿、この迫力この感動！！

Com. e Indus. de Artefatos Metálicos **Munechika & Cia. Ltda.**

ブリキ細工一式 配管作業、鉄製窓枠、日本風呂は最も安くて丈夫な當工場製
を！ 市内配達無料 御用命は本店又は支店へ

本店 Rua Galvão Bueno, 379

支店 Rua Cons. Furtado, 720

Plancha à Vacuo “Minimax”

真空パッサ台「ミニマックス」は騒音が少く一台で五台の真空能力確保



最少の費用 最大の能力
Minimax Monopolizador Y. MAKITA
Esc. Plisseria Cereja Rna Galvão Bueno, 170

AGENCIA



時高兄弟自動車商會

新古各種自動車
委託販賣に應ず

Irmão Tokitaka

Novos e Usados

R. Timbiras, 56 - Tel. 35-0211 - Sta. Efigenia
R. Maragogipe, 364 - Tel. 1483 - Londrina Paraná

Escola Profissional p/ Cabeleireiro "Luxarte"

Prof. Lino - Reg. Prof. dept. Ensino
Profissional N.º 4754 - S. Paulo

美容 學 校

聖市唯一の州政府認可職業免状を發給する
ルシヤルテ美容學校

普通科及び速成科(ニカ月) 隨時入學受付

Pça. Clovis Bevilacqua, 121 - 4.º and.
(Bem em frente Bonde Penha)

Atenção! Snrs. Cabeleireiros

artigos para seu salão de beleza so use os
produtos „ONDU” nossas principais linhas
de produtos; liquido p/ permanente fria,
shampó, kolestral, kitondú, shampó
recolorante

美容藥品でしたらオンドウ印をどうぞ

Dra.
Américo Sugai
Gervasio Tadashi Inoue
Alberto Sugai
Pedro Sinkaku Miyahira
advogados
Lgo. S. Francisco; 181
7.º and. - Tel. 33-3071

Propaganda!
廣告宣傳効果
100%
◎本紙への廣告は
御報次第參上致します
R. Galvão Bueno, 649
Tel. 37-4077

Casa dos Cabeleireiros
Godofredo Pessoa Cia. Ltda.

R. José Bonifacio, 135 - 1.º and. - Tel. 32-5805

美容院經營の皆様

美容器具一切の販賣店ゴードフレド・ベツアへ
ご來店下さい。總べてのご相談に應じます。親
切迅速確實に責任取扱。お急ぎの節はお電話で

凡ゆる性病を完全に防衛し...子
供さんが多くてお困りの方へも

Experimente, Pessario Japonéz
"RELIEF"

リリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

作用がない
い：連用して全然
共性感をそこな
使用が簡單で、男
女

Paraizo Infantil

Rua B. de Itapetininga, 293
Filial: Av. Liberdade, 112

男女、子供、アカチャン用あらゆる着物の揃う
既製服専門店が、日本人皆様のリベルダーデ街
に開店致しました。只今特價販賣中です。
是非一度ご來店下さい



Casa
Minerva

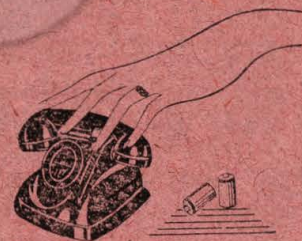
洗染業の皆様へ
洗染業用品一般、
洗條劑ゼテルゼ

ンチ・ミネラル。ミネルバ印蒸氣アイロン職
業用、家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツゲンテス街239 電話三二・六四三

便利な室内電話機

輸入元
カーザ・ナカヤ
ジョンメンデス
廣場三三三



事務所より倉庫
工場・店舗へ
住宅より農園へ

COBRANTIL

Companhia Brasileira Financial Imobiliária e Mercantil
Rua 15 de Novembro, 137 11.º - Tel. 37-1203

◎あなたのお金を有利に生かませう。
投資信託はコブランチール投資信託會社
◎日本人部 富澤拓太郎、高橋新治
◎外務員參上の節は旨敷く御配慮願ひます

ロージャス・ダツコ
Lojas Dáko

本店 Rua do Riachuelo, 100 - São Paulo
支店 Rua Gal. Glicerio, 186 - Sto. André
最新型テレビ、ラジオ、冷蔵庫、フオゴン、
ミシン、自轉車、紳士服その他家庭用文化器
具一切取揃へ月賦販賣に應じ皆様の御來店
をお待ち致して居ります



大映スコープ總天然色

花の大障碍

ものがたり

★作品解説

大映スコープ總天然色「花の大障碍がい」は、大障碍がいレースの興奮、そしてその蔭に咲く人と馬との美しい愛情を描く感動巨篇である。

平凡な血統の中に傑出した名馬の素質を見出して、ハヤテと名付けその馬に一生を打ち込む老馬丁と、新進氣鋭の天才騎手の男と男の争い、老馬丁の娘の戀、そして血湧き肉躍る大障碍がいレースの興奮を描くもので、本篇の中で重要な部分を占める中山大障碍がいレース、ダービー等は實際のレースを適當に挿入し緊迫感を盛り上げるため、東映のカメラが總動員、レースをあらゆる角度から捉えての大ロケを展開した。

島耕二監督は前に「幻の馬」で同種の映画を製作しているが、今度はもつと馬の中に入つて、本格的なものをやつて行きたいと語つている。製作は永田雅一、企画は原田光夫、脚本は長谷川公之と島耕二自身の共同執筆、撮影は小原讓治が担当。

配役は青年騎手に川口浩、その戀人に若尾文子、老馬丁に志村喬、調教師に北原義郎、その妻に矢島ひろ子、その他、轟夕起子、濱口喜博、見明凡太郎、それに天才子役の橋本茂少年が出演する。尙騎手に扮する川口浩は、この映画で行われるすべての競馬シーンにふきかえを使わず自分から騎乗している。

ハヤテは、とうとうダービーに出場する事が出来なくなつた。スタートラインに並ぶと暴れて手がつけられなく

なるので出場停止になつてしまつたのだ。その日、田舎から出て来た馬丁の平造はそれが口惜しくてしかたがなかつた。ハヤテが生まれてから平造は殆んど一緒に寝起したといつても良かった。初めてセリ市につれて行つた時も、買手がつかない事に怒りを爆發させてしまつた。平造にいわせれば、ハヤテはさぞ傑出した名馬の素質を持つた馬はいないというのだ。

ハヤテがダービーに出られなかつたのは、若い馬丁や調教師の愛情が足りないからだ。怒つた平造はその日からハヤテにつきつきりて調教を始めた。

スタートに立つても暴れなくなつたハヤテはやがてレースに出る事が出来るようになった。平造と、孫の一馬の見守る前をハヤテはその名のようにトップを切つて走り去つたが、第四コーナーを廻つた時、急にハヤテのスピードが落ちゴールへ入つたのは最後尾だつた。平造の長女の夫である杉田調教師のすゝめもあり、平造は次のレースにもハヤテを出す決心をした。前回は作戦負けも考えられるので今度は新進騎手の中でも最も属望されている水木信吾に乗つてもらうことに決めた。

三番手につけていたハヤテは第四コーナーで一躍トップに躍り出した。ホームストレッチに入つて一馬身程他をはなしたが、ゴール前百米で本命のハナホマレに抜かれ、遂に又さい後尾となつてしまつた。

馬主の小西はハヤテを賣る決心をした。平造は猛烈に反対し哀願したが、無駄だつた。或る夜、平造はひそかにハヤテを馬小屋からつれ出した。「放牧させれば絶対に強くなるんだ」そう思い込んだ平造はハヤテを汽車に乗せ、生れ故郷の大和牧場へと急いだ。

(つづく)

モダンクリーム

CREME
MODAN

CASA SEKI カーザ・セキ

T. SEKI & CIA. LTDA.

Artigos para cabeleireiros - Montagens de institutos de beleza

Av. Liberdade, 48 - 1.º andar - sala 1 - Tel. 32-4781 - São Paulo

Lista de preços durante os meses de Outubro e Novembro de 1960

Acetona pura	150,00
Algodão	270,00
Bobis n.ºs 1 a 8	4,00 a 7,00
Cholesterol	180,00 a 220,00
Creme Rinse	140,00 a 200,00
Escova Fidalga	130,00
Fixador	120,00 — 130,00
Laqué	190,00 -- 210,00
Lixa cada	2,00
Ox 20 vol.	85,00 — 95,00
Ox 130 vol.	200,00 — 220,00
Perm. Fria	280,00 — 320,00
Pinicilina dz.	288,00 — 330,00
Shampoo	160,00 — 168,00
Spraynet	190,00
Vaporizador	100,00
Tinta Igora	120,00
Palette	150,00

至急募集

當商會では事業擴張の爲め左記の人員
を至急募集致します

男子十七、八才以上數名

將來商業希望の眞面目な青年
高級支拂

女子十六、七才位

バルコンで働いて下る日伯兩
語の話せる者優先採用します

何れも希望者は午前中に
御面談下さい

temos miudesas em geral - produtos de beleza IKES

Quem apresentar este prospecto terá bonificação de 10 o/o em mercadorias, menos os produtos da Niasi e Wella não terão - Esmalte 5 o/o.

Silvio e Tamotsu Seki

Fone, 32-4781 - chamar sala, 1

somente para cabeleireiros e alunos

